

Latweeschu Uwise.

Nr. augustas Geweschanas = Kommissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 50. Zettortdeenâ Iotâ Dezember 1825.

No Jelgawas.

See scheblastibas namni us muhsu Stallplazzi, par kurreem jau divi reises eeksch Latweeschu Uwise in irr tappis peeminnehts (skatt. Nri. 22. 1824. un Nri. 14. schi gadda) Oktober mehneschu beidsot irr tappuschi eefwehtiti. Dauds teefas un zitti augsti kungi un wirsneeki us to bij sanahkuschi, un kad patte eefwehtifchana no Kreewu basnizkungeem pehz Kreewu tizzibas liffumeem bij notikkusi, tad muhsu Superdentakungs Dr. Richter jauku runnu turreja par ta Kunga Jesus wahrdeem: „Es esnu isfalzis bijis, un Juhs effat manni „ehdinajuschi; es esnu islahpis bijis, un Juhs „effat manni dsirdinajuschi; — — — jo ko „Juhs scheem no manneem wismasakeem brah- „keem effat darrijuschi, to Juhs mannim effat „darrijuschi.“ Beidsot tas preekschneeks wissu scho scheblastibas naimmu, kollegienrahts Hardera zeenigs kungs, pee firds nemmanus wahrduš rumnaja par to usturrefchanu un labbumu tahdu scheblastibas naimmu.

Is Widsemes.

Pee mums arri, ta ka eeksch Kursemmes, weena skohleskommissionone irr eezelta, kas apgahdabs wissu, kas pee lauschuskohlehm Widsemme buhs wajaga. Muhsu zeenigs Generalgubernators par preekschsehdetaju schihs skohles- teefas irr eezehlis: to landrahta kungu von der Brügggen; par peefsehdetajeem: to aprinka teefaskungu no Hagemeister, to majoru un teefaskungu no Zoekell, to kambarukungu no Jürgensohn, un divi mahzitajus: to prahwestu Masing un Dohles mahzitaju Dingelstädt. Lai nu Deewš palihds schai lauschuskohle- kummissiononei farous swehtus darbus strahdaht

muhsu Latweeschu un Jggauu behrneem par nesuhdamu garrigu labbumu; jo zik lohti wai- jaga par skohlehm gahdaht, to itt ihpaschi warr noprast, ja sunn ka pee beidsamas refruhschu nodohschanas bihbelesbeedriba iffatram Latwee- tim weenu bihbeli gribbeja eeschkinsoht, bet no 426scheem latweeschu refruhscheem, tikkai 133 warreja lassiht, tas isnesš no trim wehl ne wee- nu, kas grahmatas sinnaja. No teem islassiteem lohzeleem schihs Widsemmes lauschuskohlu- teefas warr dauds ko gaidiht, jo wiinu starpâ tahdi wihri, kas skohlesbuhfchanu gruntigi is- proht un no teefas peemihlo.

No Daugawas.

Labs eeraddums irr teescham schinni draudse, ka zitti gohdigi nammatehwi un fainmeeki sawas wahrdu deenas ne frohgds leela pulka plihde- dami, bet labba mahjās sawas sehmas swehti, ar fainneem, raddeem un draugeem islusteda- mees, ko gohdam saluhds un apmeelo tai deenâ. Brandwihnu no muishas nesš jeb no frohga pehrk, bet allutinu paschi fataifa no sawa lauka. Spehlmanni arri tahli naw meklejami un lab- prahht nahk. Saimneeze kahdu labbu zepeti un rauschus dohd saweem weeseem — ir ahbotus, ohgas un reekstus ne schehlo, kad irr; un ta bes leelas istehrefchanas dsihres gattawas. Tad jauni laudis danzodami labbi islehkajahs, ir pajohkojahs; un wezzi skattidami preezajahs un sawa starpâ mihligi kohpâ tehrse im isrunna- jahs. Ilgu laiku ar to ne saude; jo kad patiht un wajaga, par wissu deenu wehl strahda, un pee nowakkara tikkai sanahk us wahrda=deenas gohdu. Pee mums semneeki sweschus wahrduš dauds wehl ne zeeni, bet pehz tehwi-tehwi buhschanas turredamees, arween wehl paleek pee Jurreem, Jahneem, Pehtereem, Jehka-

beem, Behrtuleem, Niffeleem, Mahrtimeem, Andreijeem un zitteem tahdeem itt passihstameem Kristibas-wahrdeem. Bet schahs deenas no laudim tohp zeemitas kã paswehdeenas, fur semneeki sawãs mahjãs gruhstu darbu ne strahda. To nu gan ne gribbu usteikt, bet tikkai fakk, ka jau tadehl arri dauds laiku ne aiskawe nei saude, kad schinni widdu semneeki fwehti sawas wahrda deenas.

Tã nu weens no manneem fainneekem arri ifgaddus Mahrtimeus turra sawãs mahjãs, fur itt gohdigi papreezajahs, tã ka arri manna muishas-faine labpraht pee winna aiseet, ko teem ikreis no firds wehleju. Tur nu preekulaira arri labpraht kahdu dseefinu dseed, kã pareisi un peeklahjahs. Bet kad tahdu dsihres-dseefinu laudim dauds naw sawã walloda, un labbi sinnu, ka dauds no semneeku dseefinam ar gohdu un kaunu labbi ne saderr, bet par beskaunigahm sauzamas, kas ne klahjahs, bet ko bahbas, kad eereibuschees, labpraht usfahk dseedah; tad man prahtã schahwahs, preeksch mannu fainneeku, kahdu Mahrtime-dseefinu ustaisiht, ko turpu aisuhtiju, sinnadams ka tur arri zitti skohlas behrni bij luhgti, kas rakstus itt skaidri lassã. Schee tad scho dseefinu zitteem preekschã teize un wissi to dseedaja ar lusti. Kad nu warr buht, ka arri zittur wehl dasch gohdigs fainneeks Mahrtimeus fwehti sawãs mahjãs; tad par launu gan ne nems, kad schẽ atraddihs: kã wahrda beedris pee Daugawas Mahrtimea deenu apdseed. Meldinu ikweens patã atraddihs, jo tas wissur muhsu semnẽ fenn passihstams. R. S — 3.

Gohdigs lassitais weenlihdã ar skohlmeisteri schelodami schelõ, ka paschu Mahrtimea-dseefinu ne dabjuja islassiht, un luhds, lai to jelle arri awischu lassitajem nowehle. Turklaht arri tee awischu apgahdataji tam mihlam rakstijam tahs augscham lassamas sinnas no Daugawas pateiz par to jauku isteikschanu par awischn Reijas trohgã. Kad schinni awischu gabda gabjunã to ne warr pilnigi nodrukkeh, un kad skahde buhtu to isteikschanu pahrschfelt eeksch

diwi gabda gabjumeem, tad nodohmajuschi, nahkoschã awischu gabda gabjunã 1826 to eeksch teem pirmeem awischu nummereem gohdigam lassitajam preekschã list.

Teefas fluddinafchanas.

Uã pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis u. t. j. pr., tohp no tahs Lestenes pagasta teefas itt wissi parradu deweji ta Lestenes fainneeka Ohman wezz Jehkaba, fursch sawãs mahjãs nodewis, ne warredams wairs tannis par fainneeku buht, un par kurra mantu zur schihs deenas spreedunnu konkurse nolikta, scheitan aizinati, lai ar sawahm parradu mekleschanahm lihds 16tu Januara mehnescha deenu 1826 pee schihs teefas peeteizahs, un to, ko teefa eeksch schihs leetas spreedihs, sãgaiba, ar to ihpaschu pamahzischannu, ka wissi tee, kurri schinni terminã ne buhtu peeteikuschees, pehzaki wairs ar sawahm prassischannam ne taps peenemti.

Lestenes pagasta teefa 18tã November 1825. 3

(S. W.) Eilit, pagasta wezzakais.

(Nr. 79.) Frd. Wagner, pagasta teefas skrihweris.

Uã pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis u. t. j. pr., tohp no Wehrgalles un Debbes pagasta teefas wissi tee, kam taisnas prassischanas pee ta islikta Wehrgalles fainneeka Stelka Zahna, par kurra mantu ta truhkuma pee Inventariuma un zittu parradu labbad schinni deenã konkurse irr spreedta, scheitan aizinati un fafaukti, lai diweju mehneschu starpã, prohti lihds 21nu Januara deenu 1826, kas tas weenigais un isflehgschanas termins buhs, woi paschi woi zur weetneekem, fur tahdi peenemmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sãgaiba, ko schi teefa pehz likkumeem spreedihs. To buhs wehrã nem! —

Wehrgalles pagasta teefa 21mã Novemberã 1825. 2

††† Bruera Jannis, pagasta teefas wezzakais.

J. F. Skrey, pagasta teefas skrihweris.

Uã pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteet, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis u. t. j. pr., tohp no Dohbeles pagasta teefas wisseem parradu dewejeem fluddinahts, kam kahdas prassischanas pee ta Miltin muishas fainneeka Jaska Frizza irraid, buhs

libhs 19tu Dezember 1825 kà peeklahjahs schein pee-
rahdiht.

Dohbeles pagasta teesa 23schà November 1825. 2
(Nr. 280.) Blumfeldt, pagasta wezzakais.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifikas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs u. t. j. pr.,
tohp no Baldohnes pagasta teesas wiffi parradu deweji
ta nomirruscha Baldohnes fainneeka Widdeß-Gihlene
Andreija ar scho teesas fluddinaschanu aizinati, lai, pee
faudeschanas sawas teesas, eeksch starpu no zweem
mehnescheem, un prohtii libhs 11tu deenu Dezember
mehnescha schi gadda, kursch par to weenigu un isfle-
dsamun terminu irr noliktß, ar sawahm prassischanam
un parahdischanahm woi paschi, woi zaur weefneeku
pee schihs pagasta teesas peeteizahs, to taisnibu pa-
rahda un tad to tablaku spreedumu pehz liffumeem
fagaiba. To buhs wehrà liff! —

Ar Baldohnes pagasta teesas appafschrakstu un
sehgele islaiftß 17tà Oktober 1825. 1

(S. W.) ††† Kriwul Zahn, pagasta wezzakais.

(Nr. 100.) Ed. no Brinckmann, pagasta teesas srih-
weris.

No Kligger muischas pagasta teesas tohp wiffi
parradu deweji ta libhschinniga fainneeka Zhleneek
Znge, kas sawas mahjas nodewis un par kurra
mantu parradu dehl konkursis irr noliktß, aizinati,
lai ar sawahm prassischanam libhs 21mu Januar
nahfoscha gadda pee schihs teesas peeteizahs.

Kligger muischas pagasta teesa 21mà November
1825. 3

Witteschep Janne, pagasta wezzakais.

Diekmann, pagasta teesas srihweris.

Dehz spreeduma tahs Kulschas pagasta teesas tohp
wiffi, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta zittfahr-
tiga fainneeka Deppe buhtu, kursch sawas mahjas
nespehziabas dehl pats nodewis un par kurra mantu
konkursi spreedu, ar scho teesas fluddinaschanu aizi-
nati, lai wiswehslaki libhs 13tu Januara mehnescha
deenu ta nahfoscha gadda pee schihs pagasta teesas
peeteizahs. Kulschas pagasta teesa 16tà November
deena 1825. 2

(L. S. W.) ††† Gailit Aufs, pagasta wezzakais.

(Nr. 14.) U. P. Brennsohn, pagasta teesas srih-
weris.

Weens swesch latweeschu zilweks irr diwjuß sirus ar
apfalteem ratteem, eeksch kurreem weeni wezzi leifchu
swahrki un trihs saplihsuschi maifi bijuschi, eeksch tahm
Kasimiramuischas Spahru mahjahm glabbah dewis,
un luhdsis, tohs paschus sirus, kurri winnam us
zettu ar labbibas wesumu peekufuschi, tik us diwjahm
deenahm panemt un apkohpt; bet kad nu wairak kà
10 deenas pahrgahuschas, eeksch kurra laika sew tas
pats swesch zilweks pawiffam wairak naw melbejees,
tad tohp tas appafsch to parahdischanu sinnamu dar-
rihtß, kad tas, kam tee sirus ar teem ratteem peederrigi
irraid, kurri kohpà us gneem sudraba rubbuleem taf-
fereti irr, sew eeksch to starpu no atrahm neddelahm, ar
eemakfaschanu tahs druffu un barrojamu naudas, schè us
prettinenschanu no sawahm leetahm peeteiktahs, zit-
tadi wiffi preeksch atlihdinaschanas no schahm makfa-
schanahm teem wairak sohlitajeem taps pahrhohts.

Brandenburger pagasta teesa 13tà November
1825. 1

††† Skudre, pagasta wezzakais.

(Nr. 309.) Janischewsky, pagasta teesas srihweris.

Kad pee Dohbeles pilskunga teesas tumfschi behrs
sirus, kahdus 12 gaddus wezz, nodohhtß; tad lai tas,
kam peederr, 4tru neddelu starpà schein peeteizahs,
zittadi, us frohna rehkinumu taps pahrhohts. Zel-
gawà Dohbeles pilskunga teesa 24tà November 1825,
(Nris, 5356.)

Bittas fluddinaschanas.

Kad tas pee frohna Sachtines muischas peederrigß
Almu frohgß, kas us to leelzettu no Saldes us Polan-
gehm stahw, ar smalku prezzi un ar teem pee schi
frohga peederrigeem laufeem no 18 puhru sehjas
illkatrà laukà un ar leelahm plawahm, kà arridsan
tas pee frohna jaunas Schwahrdes peederrigß Lahmu
frohgs, arri ar laufeem, no nahfoscheem Jahneem
tam, kas wiswairak makfahs, eeksch uhtruppu taps
us renti nodohhtß; tad wiffi tee arrentes nehmeji, kam
irr labbas apleezinaschanas un peeklahjama galwofcha-
na, schein no frohna Sachtines muischas tohp aizi-
nati, lai 15tà Dezember mehnescha deenà schi gadda,
kas par terminu irr noliktß, frohnu Sachtines muischà
fanahk, kur wiffu par scheem frohgeem dabbuhß sin-
naht, lai sawu sohlischanas wahrdu iseteiz, un fagaiba,
kam taps ar ahmeri nodohhtß.

Par Jahneem 1826 warr diwi lohpu laidarus tai
Strutteles Skuiju = un Aufs muischà, katru no 70

Kauzamañi gohwim us arrenti dabbuht, pufspeektu rubbuli subdaba par weenu gohwi. Kas to arrenti tsheträs reisës par gaddu, ikreisës zettortu dalku us preekschu grihb un spehji malksht un kas galwoschanu pee usneimschanas warr stelleht, tas lai peeteizahs pee Strutteles muishas waldischanas. Struttelë tal imâ Dezembera deenâ 1825. 3

No Pohpes muishas waldischanas scheid tohp sinnamu darrihts, ka ikwissi Pohpes un Elehtes muishas frohgi, ta kâ arridsan ta pee Rindes muishas (Aungermunde) peederriga submalla us nahkoscheem Zahneem us arrenti taps isdahwati. Kam tihk, warr pehz teem Elehtes frohgeem, Elehtes muishâ, un pehz teem Pohpes frohgeem un Rindes submallas, Pohpes muishâ lihbs beidsamu deenu schi gadda peeteikrees. 2

Eelsh Pleenes muishas 60 kauzantâs gohwis us arrenti irr isdohdamaas. Kam tihk schahdu-mohderes buhschanu tulihht usnemt, turpat plashaku sinnu warr dabbuht pee muishas waldischanas.

Pleene 7tâ Novembera 1825. 1

Septinsimt birkawi seena irr pahrdohdami Poplan muishâ, eelsh Leishu Gubernementa, 3½ juhdses no Baufkes pilfata. 3

Tanni nakti no 9tas us 10tu Novembera schi gadda tam Leelu Sohdu muishas fainneekam Bitte Mikkelam divi sirgi no flakta isagti tappuschî: weens gaischi bruhns ehreliis ar leelu baltu bleffi peere un kusta bleffi us labbaju pufsi peeres gallâ, kreisa preekschahja balta lihbs naggeem, palihku mugguru un palihku deggoni, wehl naw 4 gaddu wezs; ohtrës tumfschi bruhns ehreliis, 2 gaddu wezs, bischliht leer lafs ne kâ ohtrës, kreisa palkalkahja balta, arridsan bleffe peere, bet schauraka. 5 rubbulus pateizibas naudu sohla tam, kas pee Leelu Sohdu muishas waldischanas sinnu dohs. 1

S i n n a.

Zeem, kam patihkams buhtu, schahs latweeschu awises ir turplikam lassihht, scheidan tohp sinnamu darrihts, ka arri nahkoschâ gaddâ 1826 taps rakstias. Makja, apstelleschana un wissas zittas leetas paliks kâ preekschlaitâ, bet kad wissas isteilschanas no Kurfemmes buhschanas (Geographie von Kurland) schinnt gaddâ irr isbeigtas, tad tas, kas raksta, nodohmajis, wissus Kurfemmes notifikumus (Geschichte von Kurland) gohdigam lassitajam preekschâ zelt, kad ruhmes buhs. 2

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Nihgë tanni 7tâ Dezember 1825.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 7 1/2 Kap. Papihru naudas gelbeja	1	—	1 Pohds kannepu . . . tappe malkshts ar	1	—
5 — Papihru naudas . . . —	1	33	1 — linnu labbakas surtes . . . —	2	50
1 jauns Dahlberis . . . —	—	—	1 — — sliktakas surtes . . . —	2	—
1 Puhrs rudsu . . . tappe malkshts ar	—	90	1 — tabaka . . . —	—	75
1 — kweeschu . . . —	1	15	1 — dselses . . . —	—	75
1 — meeschu . . . —	—	66	1 — sweesta . . . —	1	75
1 — meeschu = putrainu . . . —	1	10	1 muzza silku, preeschu muzza . . . —	5	75
1 — ausu . . . —	—	50	1 — — wihfshnu muzza . . . —	6	—
1 — kweeschu = miltu . . . —	1	80	1 — farkanas fahls . . . —	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu . . . —	1	30	1 — rupjas leddainas fahls . . . —	5	75
1 — rupju rudsu = miltu . . . —	—	80	1 — rupjas baltas fahls . . . —	4	95
1 — sirnu . . . —	—	90	1 — smalkas fahls . . . —	3	85
1 — linnu = sehklas . . . —	2	—	50 Grashi irr Barra jeb Papihres Rubbulis un Barra nauda stahw ar papihres naudu weenâ malksâ.		
1 — kannepu = sehklas . . . —	1	—			
1 — kimmennu . . . —	1	50			

(Ar peelikkumu.)

3 f. zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostpreprovinzen: F. D. Braunschweig, Censor.

Peeliks pēe Latweeschu Awisehm.

Nr. 50. Zettordeenā 10tā Dezember 1825.



No Z e l g a w a s.

Muhsu pilsats Imā Dezembera deenā to behdu sinnu dabuja, ka muhsu augsts Keisers un Kungs Aleksander I. muhs atstahjis, un tahlumā, kur to augstu Keisereni, fawu zeenigu gaspasehu, mihligi bij pawaddijis, lai fawu wesselibu atdabbu, Pats, nedohmajohst, flims tappis un 10tā Nowembera mehnescha deenā nomirris! — Wissa muhsu walstis, un lihds ar winnu, muhsu tehru semme aprauda fawu schehligu Tehru, jo Winnam bija schehliga firds un pateest kristigs prahts! — Lai Deewš Winnam atmatka wissu labbumu, ko Winsch tahlumā kā klastumā darrijis. Mehs Latweeschi skattamees augschup us to weetu, kur ikkats plans, ko schē winsch sehjis, un lai muhsu pateizibas Winnam, kas mums zilwezigas teefas dewis un kas patlabban ar skohlehm fawu augstu brihwestibas-dahwanu dohmaja par ihstu swehtibu muhsu behrnu behrneem pataisht, kur sunamas tohp. — Kas spehj to nostummuschu pawalstneeku firdis eepreezinahst? — To spehj tiklai Tas, kas mums tahdu labbu Keiseru bij dewis un kas fawu dahwanu taggad atkal panehmis! — Winna wahrds lai irr slawehts un Winna gars un Winna swehtiba lai atliddina us muhsu nelaika mihlota Keisera brahli, us to Keiseru un Kungu Konstantinu Pawlowitschu! —

Wissi Teefastungi un Wirfneeki zschā Dezember, wehlā walfkarā, Kreewu basnizā freewiski tappe swehrinati, kā arri muhsu pilsata zitti eedsihwotaji eeksch sawahm basnizahm ohtrā deenā, 4tā Dezember.





Meegs un nahwe.

(Eihdsiba.)

Apkampuschees kà brahli, Meega=engels un Nahwes=engels, staigaja par semnes wirsu. Wakkars mettahs. Lee pakritte gulleht wirfs pakalna, ne tahli no zilweku dshiwokfeem. Swehts meers walbija wissapfahrt un arri ne wakkara pulsteninsch tahkà fahdschinà wairs ne pohgaja. Ne wahrduu ne teikdani, kà teem eeraddums, schee zilwezibas apfohpeji garri fehdeja mihlestibà faweenoti, kamehr nakts usnahze.

Nu Meega=engels pazehlahs no fawas subnugullas un isehje ar weeglu rohziuu tahs sinalkas maggonu=sehklinas ta meega. Wakkara wehjinisch tahs aignessè kluffos arraju dshiwokfös. Nu saldais meegs semnu buhdinu eedshiwotajeem raddahs, wezzinam, kas aspeeschahs us frukki, tik labb, kà sibdameem behrneem schuhpuli. Slimmais sahpes peemirfe, noffunmis behdas, nabhadfiba fawu truhkumu. Wissas aztinas flehdsahs. —

„Tad, fawu darbu padarriijs, tas apfohpeis Meega=engels atkal fawam brahtam, jo mas smaitledamam, apgullahs blakkam. „Kad „rihta blahsma mohstahs,“ tas fazzija jautri, nenoseedfigi, „tad manui tee zilweki kà fawu „draugu un apfohpeju flawehs. Rà laimigi „mehs neredfami sullaini ta labba Garra effam! „Rà jauks irr muhsu kluffais ammat!“ Eà Meega=engels fazzija. Winnu Nahwes=engels usluhfoja kà kluffas firds=fehras, un affara, kà iremirfigi to raud, winna leelà tumshà azzì spihdeja. „Ut,“ winsch fazzija, „kam ne „warru, kà tu, par mihligu pateizibu preeza= „tees? — Man semnes wirsu fawz eenaid= „neeku jeb meera=faudetaju.“

„Tir mihlais brahtis,“ Meega=engels tam atbideja, „wor atnohdamees tas labbais arri „tewi ne pasihš atkal kà fawu draugu un apfoh= „peju, tewi pateizigà firdi swehtidams? Woi „ne effam brahli no weena tehwa shtiti?“ Eè pasibbeja tam Nahwes=engelim azz un jo hirsniigt wehl apfehras tee brahtu garri.

H — r.



Es zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostpreussischen, F. D. Braunschweig, Censur.

No. 430.